

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 19 (1965)

Heft: 12: Einfamilienhäuser = Maisons familiales = One-family houses

Artikel: Einstöckiges, vierflügeliges Haus an einem Korridor in Los Angeles = Maison familiale à un seul niveau avec quatre ailes situées autour d'un couloir à Los Angeles = Four-wing house on one level, in Los Angeles

Autor: Zietzschmann, Ernst

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-332313>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

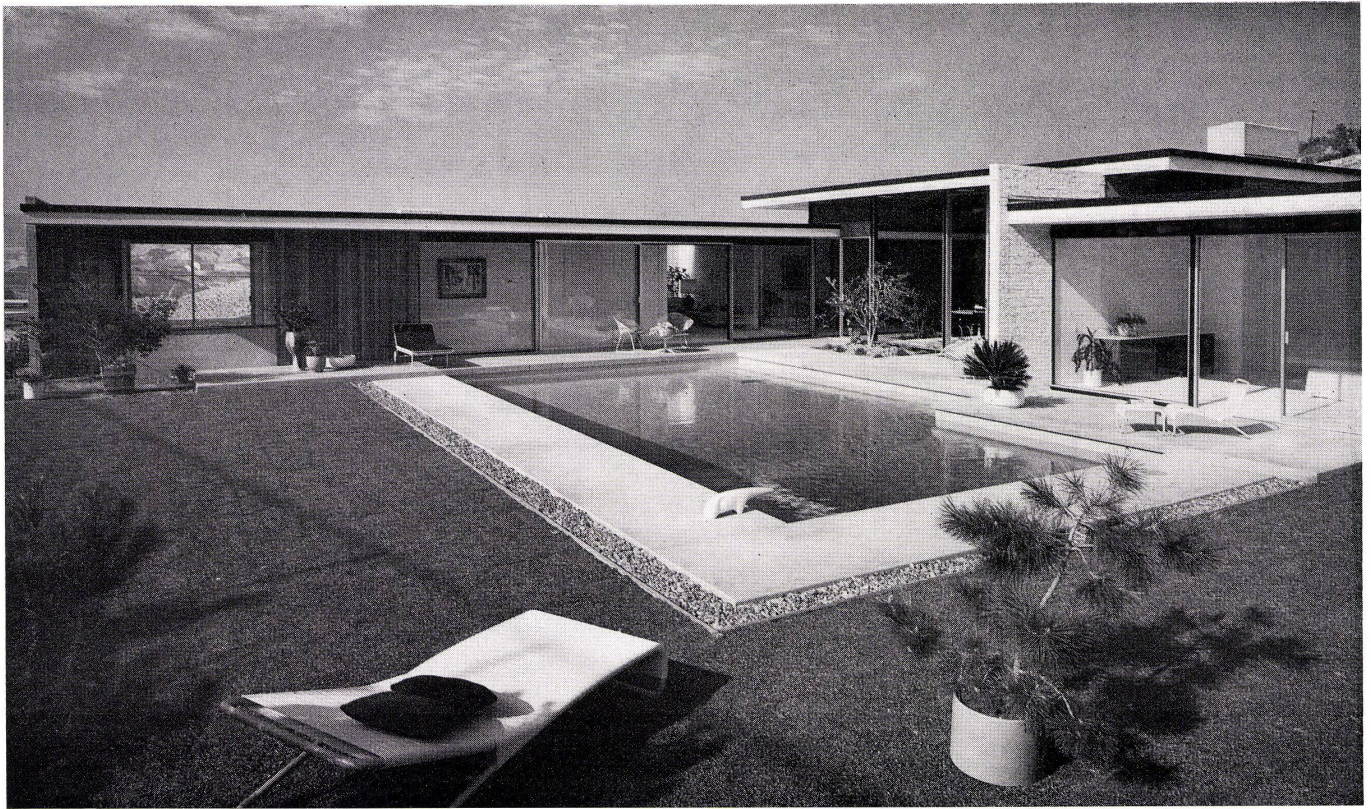
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Robbin und Railla, Encino, Kalifornien

Einstöckiges, vierflügeliges Haus an einem Korridor in Los Angeles

Maison familiale à un seul niveau avec quatre ailes situées autour d'un couloir à Los Angeles

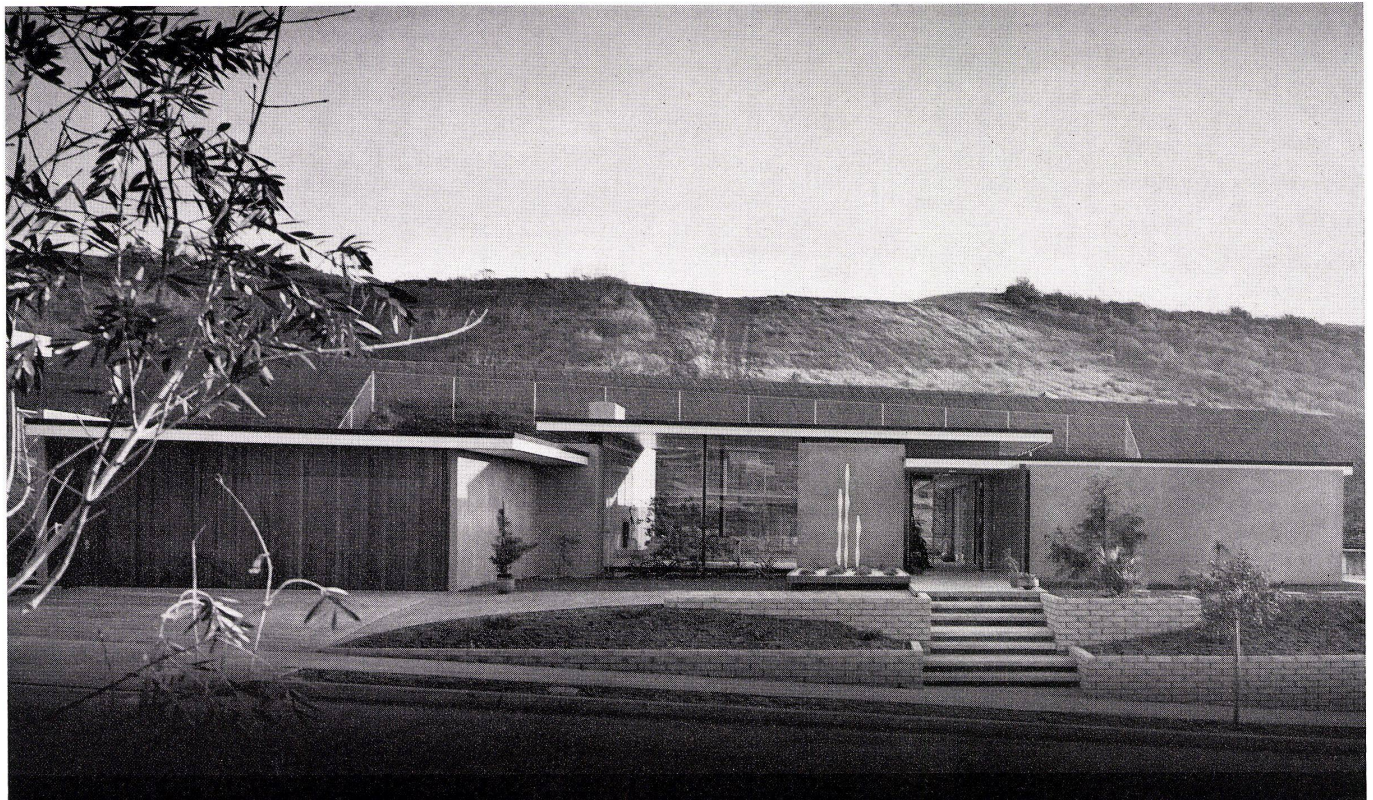
Four-wing house on one level, in Los Angeles

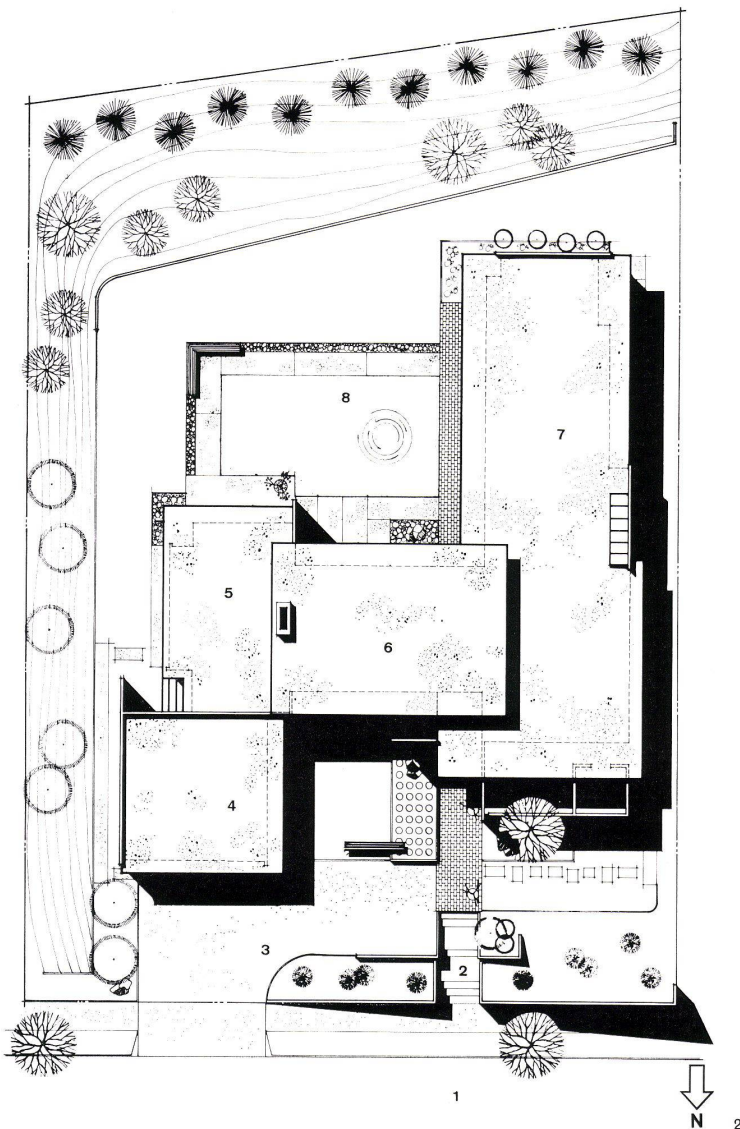
1
Blick in die durch den Kinderflügel, den Wohnzimmerteil und das Elternzimmer gebildete, geschützte Innenzone mit dem großen Schwimmbecken. Die Bauteile sind auch nach der Höhe differenziert.

Vue vers la piscine située dans une zone centrale protégée, formée par l'aile des chambres d'enfants, le séjour et l'aile des parents dont chacune diffère également en hauteur.

View into the protected interior tract formed by the children's wing, the living room tract and the parents' bedroom and containing the large swimming-pool. The elements are also vertically differentiated.

2
Nordseite mit Hauseingang, links Garage und Durchblick durch das Wohnzimmer zum Schwimmbecken. Face nord avec entrée principale, à gauche les garages et vue à travers le séjour vers la piscine. North side with main entrance, left, garage, and view through the living room to the swimming-pool.





1 Der Hauseingang mit dem japanisch gerechten Zierbeet, links Blick ins Wohnzimmer mit Kaminplatz.

Entrée avec plate-bande japonaise, à gauche, vue vers le séjour et la cheminée.

The main entrance with the Japanese-style flowerbed, left, view into the living room with fireplace.

2

Lageplan 1:1000.

Plan de situation.

Site plan.

1 Lake Encino Drive / Lac Encino Drive

2 Zugangstreppe / Escaliers d'accès / Access stairs

3 Autoparkplatz / Parking à voitures / Car park

4 Garagenflügel / Aile de garages / Garage wing

5 Elternflügel / Aile des parents / Parents' wing

6 Wohnzimmerzentrum / Centre séjour / Centre living tract

7 Kinder- und Dienstflügel / Aile des enfants et de service / Children's and service wing

8 Schwimmbassin / Piscine / Swimming-pool

Ein kleines Grundstück in einer der Vorstädte von Los Angeles sollte ein relativ großes Haus hoher Ansprüche tragen. Hauptsache war, eine intime, von den Nachbarn nicht störbare Wohnsphäre zu schaffen, deren Mittelpunkt ein Schwimmbecken sein sollte.

Außerdem wünschte der Hausherr die Elternschlafzone klar von der Schlafzone der Kinder und Gäste zu trennen. Dabei sollte das Gastzimmer eventuell als Studio mit eigenem Eingang oder als Mädchenzimmer in der Nähe der technischen Räume Verwendung finden können.

Die Architekten legten als »Wirbelsäule« einen längs durch das ganze Haus verlaufenden »Korridor«, der vom Eingang, hervorgehoben durch ein spezielles Bodenmaterial, durch das ganze Haus hindurchläuft. Er ist aber nicht stur als Korridor geformt, sondern wechselt vom Eingang über zu einem Raumteil zwischen offenem angeschlossenen Wohnraum (links) und Esszimmer (rechts) bis zu einem Außenverkehrsweg vor den Kinderzimmern, vorbei am Schwimmbecken. Er ist gleichzeitig Träger verschiedener Pflanzen- und Blumengruppen.

Beim Eingang wird er von einem in japanischer Art gerechten, mit streng symmetrisch angelegten Pflanzen versehenem Beet begleitet. Nach der Haustür öffnet sich links das große Wohnzimmer mit Kaminwand, rechts das Esszimmer oder der Essplatz. In dieser sehr ineinander verflochtenen Zentralzone des Hauses liegt ein großes Pflanzenbecken. Gegen Norden und Süden völlig

verglasst ist das Wohnzimmer der Mittelpunkt, zusammen mit dem südlich anschließenden großen Schwimmbecken. Eigentlich zu diesem Wohnbezirk dazugehörend ist das Eßzimmer und weiter gegen Süden ein Herrenzimmer mit Bar und großem Pflanzenbecken, das separate Beleuchtung durch drei Oberlichtkuppeln erhält.

Östlich von dieser Raumgruppe liegt, auf streng rechteckigem Grundriß, das Elternschlafzimmer mit seinen Nebenräumen und einer eigenen, zum Schwimmbecken hinführenden kleinen Terrasse. Dieser Zone angeschlossen ist der Flügel mit der Doppelgarage.

Was sich westlich vom »Korridor« aufreißt, ist zunächst (an eigenem Innengarten) die Gruppe Gastzimmer, auch verwendbar als Studio oder als Mädchenzimmer. Ihm zugeordnet ein Bad und im Office ein eigener Osteingang. Hinter dem Eßzimmer liegt logischerweise die Küche. Nach der Gruppe Eßzimmer-Herrenzimmer-Bar folgen zwei Kinderzimmer mit dazwischen eingeschaltetem Bad und Schrankraum. Diesen Kinderzimmern gegen Osten vorgelagert sind zwei kleine Patiogartenräume.

Das Haus ist auch äußerlich aus vier Teilen bestehend gebaut, indem jedem der genannten Teile ein separates, vom Nachbardach verschiedenes hohes Dach gehört.

Das Haus wurde mit einer Holzskelettkonstruktion von 2,64 m Rastermaß erstellt. An gewissen Wandteilen und als Deckenverkleidung für den Wohnraum wurde Redwood-Täfer verwendet. Einige Räume haben verputzte Decken. Dazu steht in schönem Gegensatz ein Wandmaterial aus gebrochenen Travertinplatten an der Kaminwand im Wohnzimmer und im Herrenzimmer. Die ganze Möblierung stammt von Knoll Associates.

Zie.



3

3 Vor dem Elternzimmer springt eine Terrasse ins Schwimmbecken vor. Links Einblick in das mit Oberlichtkuppeln zusätzlich beleuchtete Herrenzimmer.

Une terrasse relie la chambre des parents à la piscine. À gauche, on a la vue vers la chambre du maître de maison qui est éclairée en plus des vitrages par des lanterneaux.

In front of the parents' bedroom a terrace projects into the swimming-pool. Left, view into master bedroom with supplementary light via skylight domes.

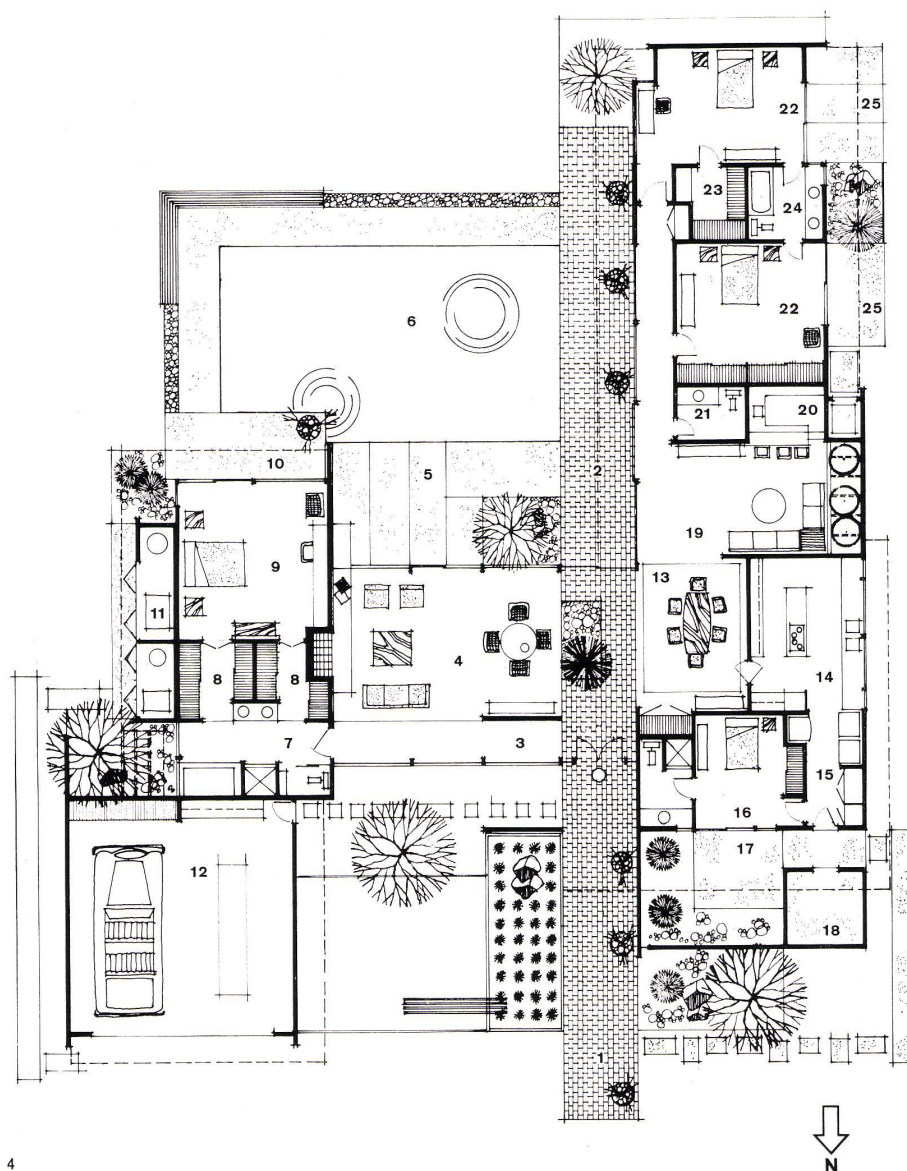
4

Erdgeschoß 1:600.

Rez-de-chaussée.

Ground floor.

- 1 Zugang / Accès / Access
- 2 Zentraler Mittelkorridor / Couloir central / Central corridor
- 3 Zugang zum Elternteil / Accès de l'aile des parents / Access to parents' wing
- 4 Wohnzimmer mit Kamin / Séjour avec cheminée / Living room with fireplace
- 5 Wohnterrasse / Terrasse de séjour / Lounging terrace
- 6 Schwimmbecken / Piscine / Swimming-pool
- 7 Elternbad / Bain des parents / Parents' bath
- 8 Ankleideräume / Boudoir / Dressing room
- 9 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' bedroom
- 10 Terrasse vor dem Elternzimmer / Terrasse devant la chambre des parents / Terrace in front of parents' bedroom
- 11 Pumpen und Filter / Pompe et filtres / Pumps and filters
- 12 Doppelgarage / Garage double / Double garage
- 13 Eßplatz / Salle à manger / Dining room
- 14 Küche / Cuisine / Kitchen
- 15 Office / Pantry
- 16 Mädchen- oder Gastzimmer mit Bad und eigenem Eingang / Chambre de bonne ou d'hôte avec bain et entrée séparée / Maid's or guest room with bath and own entrance
- 17 Patio / Cour intérieure / Patio
- 18 Küchenhof / Cour de service / Service court
- 19 Herrenzimmer / Chambre du maître de maison / Master bedroom
- 20 Bar
- 21 WC
- 22 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's bedroom
- 23 Schrankraum / Rangement / Cupboards
- 24 Bad / Bain / Bath
- 25 Patio / Cour intérieure / Patio



4



Links der Kinderflügel, in der Mitte Schwimmbecken, Wohnterrasse und Wohnraum mit Kamin.

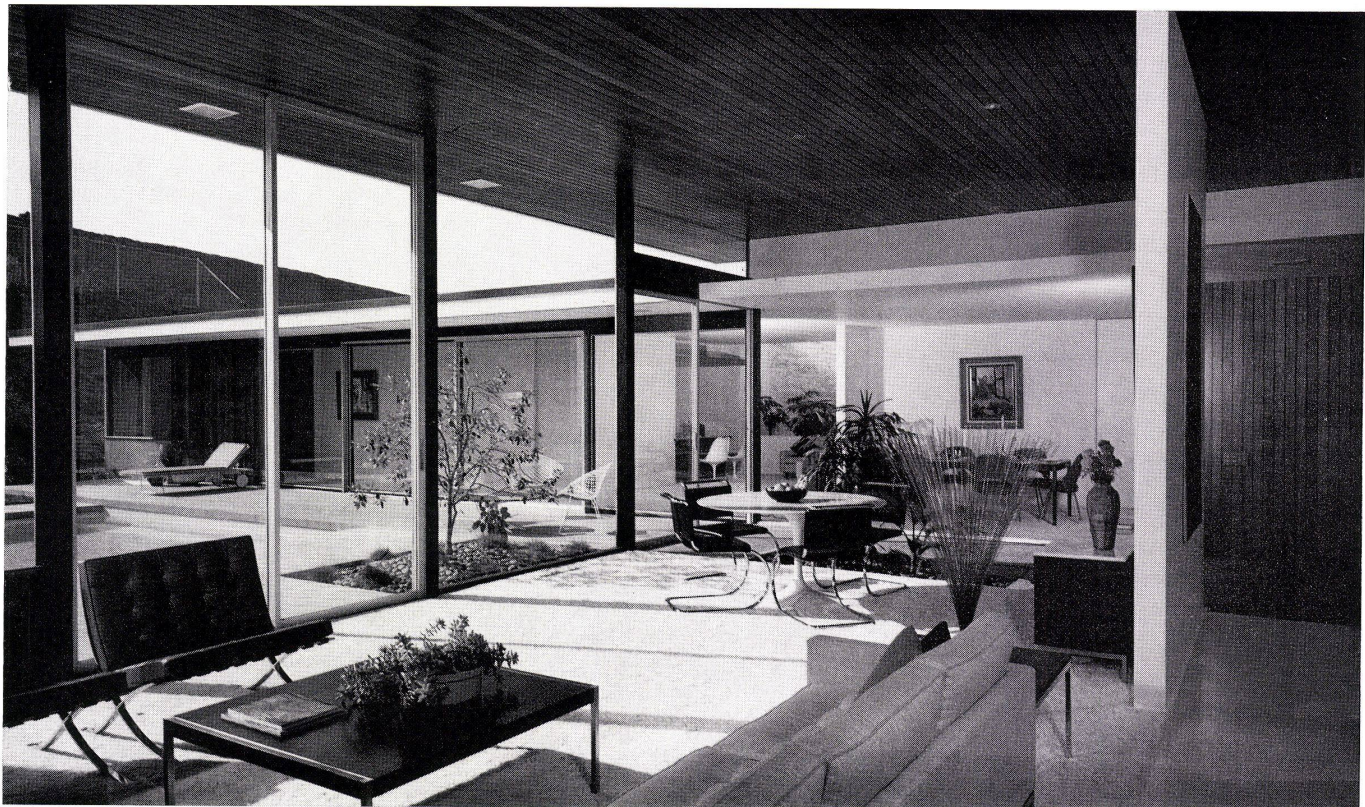
A gauche, l'aile avec les chambres d'enfants, au centre la piscine, la grande terrasse et le séjour avec la cheminée.

Left, the children's wing, in centre, swimming-pool, living terrace and living room with fireplace.

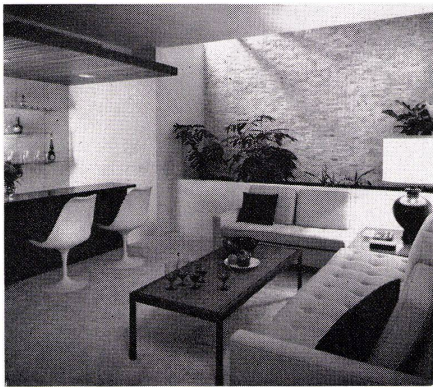
Die mit Knoll-Möbeln ausgestattete Wohnhalle. Vom Boden bis zur Decke reichende Schiebetüren schaffen eine großzügige Verbindung zwischen Innen- und Außenräumen.

Séjour meublé par Knoll. Des portes coulissantes allant du sol au plafond créent des liaisons généreuses entre l'intérieur et l'extérieur.

Living room with Knoll furniture. Sliding doors running from floor to ceiling create generous unions between interior and exterior.

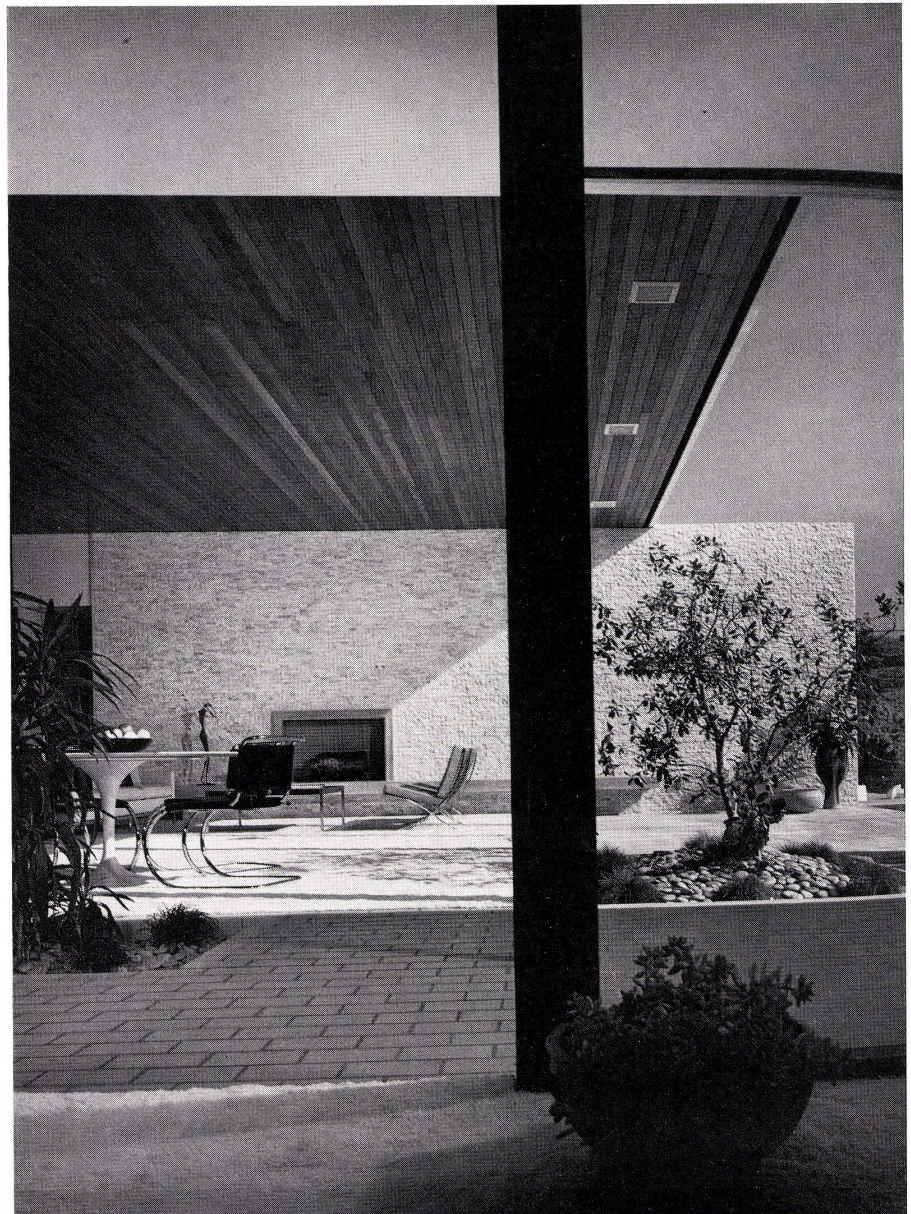


1
Die Wand mit dem Kamin im Wohnzimmer aus kleinformatigen Spaltplatten aus Travertin.
Mur avec cheminée dans le séjour, revêtu de petites dalles en travertin.
The wall with the fireplace in the living room covered with small travertine slabs.



2
Im Herrenzimmer finden wir eine kleine Bar und ein durch Lichtkuppeln beleuchtetes Blumen- und Pflanzenbeet.
Dans la chambre du maître de maison se trouve un petit bar et une serre éclairée par des lanternes.
In the master bedroom we find a small bar and a flowerbed lighted via domes overhead.

3
Außen- und Innenräume fließen integral ineinander. Pflanzengruppen innen und außen verstärken diesen vorherrschenden Eindruck. Die große Kaminwand im Wohnzimmer ist auch draußen weitergeführt und trennt die »öffentliche« Zone des Schwimmbereichs von der Intimsphäre vor dem Elternzimmer.
L'espace extérieur pénètre l'intérieur. Des plantes disposées dedans comme au dehors intensifient encore cette impression de continuité spaciale. Le mur dans lequel est intégrée la cheminée se prolonge vers l'extérieur pour continuer à séparer la zone commune avec la piscine de la zone intime des parents.
Exterior and interior spaces are fluidly integrated. Planting groups indoors and out reinforce this predominant impression. The large fireplace wall in the living room is continued on the outside and separates the "public" zone of the swimming pool area from the private bedroom tract.



3